

MARIO SANTANA

Curriculum Vitae

Department of Romance Languages and Literatures

The University of Chicago

1115 East 58th Street, Chicago, IL 60637

(773) 702-4432 / (773) 702-8481

e-mail: msantana@uchicago.edu

EDUCATION

Ph.D. in Spanish Literature. Columbia University, 1994.

Dissertation: “The Latin-American New Novel in Spain, 1962-1974: An Essay on Historical Poetics.”

Adviser: Prof. Gonzalo Sobejano.

Master of Arts in Romance Languages. University of Georgia, 1988.

Thesis: “La *Celestina* en el teatro español del siglo XX: interpretaciones dramáticas de una tradición.”

Adviser: Prof. Joseph T. Snow.

Licentiate in Philosophy. University of Barcelona, 1983.

RESEARCH and TEACHING INTERESTS

19th-21st-Century Iberian and Latin American Literatures and Cultures; Literary Theory and History; Reception Theory; Narratology; Systemic and Empirical Approaches to Literature; Nationalism; Cinema and Media Studies; Translation Studies

ACADEMIC EXPERIENCE

Associate Professor of Spanish, University of Chicago, 2001-present.

Deputy Dean of Humanities, University of Chicago, 2018-20.

Deputy Dean for Languages, University of Chicago, 2012-13.

Associate Dean of the Division of Humanities and Master of the Humanities Collegiate Division, 2005-08, 2011-12.

Jean Haritschelhar Chair of Basque Studies, Université de Bordeaux-Montaigne, May 2019.

Mercè Rodoreda Chair of Catalan Studies, CUNY, Spring 2016.

Visiting Associate Professor, Dept. of Romance Languages and Literatures, Harvard University, Spring 2006.

Assistant Professor of Spanish, University of Chicago, 1994-2001.

Preceptor of Spanish, Columbia University, 1988-94.

Spanish Language Assistant, Sarah Lawrence College, 1991-94.

Graduate Teaching Assistant, University of Georgia, 1986-88.

Instructor of Philosophy, Center for Theological Studies, Las Palmas (Spain), 1983-84.

PUBLICATIONS

BOOKS:

Foreigners in the Homeland: The Spanish American New Novel in Spain, 1962-1974. Lewisburg: Bucknell University Press, 2000.

Reviews: José Saval, *Journal of Iberian and Latin American Studies* 7.2 (2001): 221-22; Catherine G. Bellver, *Hispania* 85 (2002): 91-92; Stephen Henighan, *Bulletin of Spanish Studies* 79 (2002): 540-41; Alejandro Herrero-Olaizola, *Latin American Literary Review* 61 (2003): 116-18; Philip Swanson, *Modern Language Review* 99.2 (2004): 521-22.

BOOK CHAPTERS:

“Education and Citizenship in the Construction of the Spanish State: From the Constitution of Cadiz to the Creation of the Ministry of Public Education (1812-1900).” With Antonio Pérez. *The Routledge Hispanic Studies Companion to Nineteenth-Century Spain.* Ed. Elisa Martí-López. Oxford and New York: Routledge, 2021. 339-354.

“Timely Matters in Jaume Cabré’s *Jo confesso*.” *Catalan Narrative 1870-2015.* Ed. Jordi Larios and Montserrat Lunati. Cambridge: Legenda, 2020. 250-262.

“Iberian Studies: The Transatlantic Dimension.” *Transatlantic Studies: Latin America, Iberia, and Africa.* Ed. Cecilia Enjuto-Rangel, Sebastiaan Faber, Pedro García-Caro, and Robert P. Newcomb. Liverpool: Liverpool UP, 2019. 56-66.

“La memorialització de la Història en la ficció contemporània.” *Història i poètiques de la memòria: La violència política en la representació del franquisme.* Ed. Gabriel Sansano, Isabel Marcillas Piquer and Juan-Boris Ruiz-Núñez. Alacant: Universitat d’Alacant, 2017. 61-74.

“Les memòries i les coses: la materialitat del passat en la narrativa de Jaume Cabré.” *Funcions del passat en la cultura catalana contemporània: institucionalització, representacions i identitat.* Ed. Josep-Anton Fernández and Jaume Subirana. Lleida: Punctum, 2015. 145-55.

“Implementing Iberian Studies: Some Paradigmatic and Curricular Challenges.” *Iberian Modalities: A Relational Approach to the Study of Culture in the Iberian Peninsula.* Ed. Joan Ramon Resina. Liverpool: Liverpool University Press, 2013. 54-61.

“La inversión del western en *Gary Cooper que estás en los cielos*, de Pilar Miró.” *Gynocine: Teoría de género, filmología y praxis cinematográfica.* Ed. Barbara Zecchi. Zaragoza and Amherst: Prensas Universitarias de Zaragoza & University of Massachusetts Amherst, 2013. 215-24.

“On Visible and Invisible Languages: Bernardo Atxaga’s *Soinujolearen semea* in Translation.” *Writers in Between Languages: Minority Literatures in the Global Scene.* Ed. Mari Jose Olaziregi. Reno: Center for Basque Studies, University of Nevada, 2009. 213-29.

“De Mallorca a Cuba: Formentor y la globalización de la literatura hispánica.” *1959: De Collioure a Formentor.* Ed. Carme Riera and María Payeras. Madrid: Visor, 2009. 285-96.

“Eduardo Mendoza y la narrativa de la Transición.” *La verdad sobre el caso Mendoza.* Ed. José V. Saval. Madrid: Fundamentos, 2005. 19-32.

“Mapping National Literatures.” *Spain Beyond Spain: Modernity, Literary History, and National Identity.* Ed. Brad Epps and Luis Fernández-Cifuentes. Lewisburg: Bucknell University Press, 2005. 109-24.

- “España 1850-1900.” With Elisa Martí-López. *Storia e Geografia*. Vol. 3 of *Il romanzo*. Ed. Franco Moretti et al. Torino: Einaudi, 2002. English translation: “Spain, 1843-1900,” in *The Novel 1: History, Geography, and Culture*. Ed. Franco Moretti. Princeton: Princeton University Press, 2006. 479-94.
- “La mies y la cizaña: narrativa hispanoamericana y sistema literario en la España de los años 60.” *Actas del XXIX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana*. Ed. Joaquín Marco. 3 vols. Barcelona: PPU, 1994. 3: 599-607.
- “Carme Montoriol i Puig.” *Double Minorities of Spain: A Bio-Bibliographic Guide to Women Writers of the Catalan, Galician, and Basque Countries*. Ed. Kathleen McNerney and Cristina Enríquez de Salamanca. New York: MLA, 1994. 249-51.

ARTICLES:

- “Should Catalonia Secede from Spain?” *Catalan Review* 32 (2018): 123-128.
- “Literaturas nacionales y literaturas nacionalizadas: Consideraciones en torno a la recepción del *boom* hispanoamericano en España.” *Kamchatka: Revista de análisis cultural* 9 (julio 2017): 103-20.
- “Presentación.” Monográfico sobre Traducción y literaturas ibéricas. *Pasavento* 4.2 (verano 2016): 275-79.
- “Screening History: Television, Memory, and the Nostalgia of National Community.” *Journal of Iberian and Latin American Studies* 21.2 (2015): 147-64.
- “Translation and Literatures in Spain, 2003-2012.” *1611: Revista de Historia de la Traducción* 9 (2015).
<http://www.traduccionliteraria.org/1611/art/santana.htm>
- “Los mercados de las literaturas en España: La producción literaria.” *ALCES XXI: Journal of Contemporary Spanish Literature & Film* 0 (2012): 231-51.
- “Jaume Cabré: *Les veus del Pamano* i la novel·la de la memòria històrica.” *Journal of Catalan Studies* 14 (2011): 47-59.
- “De *El cuarto de atrás* de Carmen Martín Gaité a *La meitat de l'ànima* de Carme Riera: Notas sobre la memoria histórica en la novela contemporánea.” *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura* 10 (2011): 97-110.
- “El hispanismo en los Estados Unidos y la «España plural».” *Hispanic Research Journal* 9.1 (2008): 33-44.
- “El ambiguo travestismo de la Transición.” *Quimera* [Barcelona] 279 (2007): 26-30.
- “España y el boom de la narrativa latinoamericana.” *Quimera* [Barcelona] 245 (2004): 22-25.
- “An Essay in Feminist Rhetoric: Emilia Pardo Bazán’s *El indulto*.” *MLN* 116 (2001): 250-65.
- “National Literatures and Interliterary Communities in Spain and Catalonia.” *Catalan Review* 14 (2000): 159-71.
- “Manuel Vázquez Montalbán’s *Los mares del Sur* and the Incrimination of the Spanish Transition.” *Revista de Estudios Hispánicos* 34 (2000): 535-59.
- “The Conflict of Narratives in Pérez Galdós’ *Doña Perfecta*.” *MLN* 113 (1998): 283-304.
- “Antagonismo y complicidad: parábolas de la comunicación literaria en *Volverás a Región* y *La verdad sobre el caso Savolta*.” *Revista Hispánica Moderna* 50.1 (1997): 132-43.
- “*La cólera de Aquiles* como metanovela: discurso autorial e insubordinación textual.” *La Página* 11-12 (1993): 61-71.
- “El ‘boom’ en España: una historia necesaria.” *Letras Peninsulares* 5.1 (1992): 75-94.

“Crispín vs Polichinela: Unas similitudes dramáticas entre *Celestina* y *Los intereses creados* de Benavente.” *Celestinesca* 12.2 (1988): 65-66.

“Melíbea: personaje escindido en una tragedia de la transgresión.” *Medieval Perspectives* 3.1 (1988): 232-41.

EDITIONS:

Guest Editor, “Traducción y literaturas ibéricas.” *Pasavento* 4.2 (verano 2016).

Literature and Society: Centers and Margins. Ed. José García, Betina Kaplan, Carlos Lechner, Mario Santana, and Margarita Saona. Selected Proceedings From the Second Columbia University Graduate Conference on Spanish and Portuguese Literatures. New York: Department of Spanish and Portuguese, Columbia University, 1994.

TRANSLATIONS:

Guía de Freud, ed. Jerome Neu. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. Translation of *The Cambridge Companion to Freud* (Cambridge UP, 1992).

Like a Rolling Stone: Bob Dylan en la encrucijada, by Greil Marcus. Barcelona: Global Rhythm, 2010.
Translation of *Like a Rolling Stone: Bob Dylan at the Crossroads* (New York: PublicAffairs, 2005).

Entre tiburones: Una temporada en el infierno de las finanzas, by Joris Luyendijk. Barcelona: Malpaso, 2015.
Translation of *Swimming with Sharks: My Journey into the World of the Bankers* (London: Guardian Books, 2015).

REVIEWS:

Dramatized Societies: Quality Television in Spain and Mexico, by Paul Julian Smith. *Bulletin of Spanish Visual Studies* 2.2 (2018): 335-36.

Tiempos de ausencias y vacíos: Escrituras de memoria e identidad, by Txetxu Aguado. *Journal of Spanish Cultural Studies* 13.2 (2012): 205-06.

Exile and Cultural Hegemony: Spanish Intellectuals in Mexico, 1939-1975, by Sebastiaan Faber. *Journal of Spanish Cultural Studies* 4.2 (2003): 243-48.

Novela española actual: La desaparición del héroe, by Ángeles Encinar. *Revista Hispánica Moderna* 24 (1991): 306-08.

Calisto y Melíbea: Tragicomedia en verso, en tres actos, basada en la clásica obra de Fernando de Rojas, by Federico Romero. *Celestinesca* 11.1 (1987): 47-50.

INVITED LECTURES

“Una poética de la redención: historia y memoria en la ficción ibérica contemporánea.” Euskal Herriko Unibersitate, Vitoria-Gasteiz, May 15, 2019.

“Una poética de la redención: historia y memoria en la ficción contemporánea.” Université Bordeaux-Montaigne & IKER Bayonne, May 13-14, 2019.

“The Rise of Translation in Iberian Literary Studies.” Iberian and Translation Studies: Re-Defining Contact Zone, 1st IberTRANSLATIO International Symposium. University of Lisbon, March 28-29, 2019.

- “Memòria democràtica i novel·la.” Curs d’eines i recursos per a investigar la memòria democràtica valenciana (II). Universitat d’Alacant (Spain), July 23-27, 2018.
- “Timely Matters in Jaume Cabré’s *Jo Confesso*: The Poetics of Redemption in Contemporary Fiction.” Department of Hispanic and Italian Studies, University of Illinois at Chicago, February 23, 2018.
- “Translation and National Literatures in Contemporary Spain.” Department of European Languages and Cultures, University of Groningen, March 19, 2015.
- “Traducción y sistema literario en la España contemporánea.” Department of Romance Languages and Cultures, Radboud University, Nijmegen, March 16, 2015.
- “La memorialització de la història en la ficció contemporània.” Congrés Internacional Història i Poètiques de la Memòria: La violència política en la representació del franquisme. Universitat d’Alacant, November 20-22, 2014.
- “Screening History: Television, Memory, and the Nostalgia of National Community.” Center for Catalan Studies Annual Lecture, Queen Mary University of London, March 20, 2014.
- “Translation and Literatures in Spain, 2003-2012.” University of Cardiff, November 26, 2013.
- “Translation and National Literatures: The Literary System in Spain.” Ohio State University, November 9, 2012.
- “Sistemas literarios y traducción.” Universidad del País Vasco, Donostia-San Sebastián, July 5-6, 2012.
- “El sistema de enseñanza universitaria en los Estados Unidos.” Facultad de Formación del Profesorado, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, December 20, 2011.
- “Televisory Memories: The Spanish Transition from Dictatorship to Democracy.” California Lutheran University, December 2, 2011.
- “Televisory Memories of the Spanish Transition.” Catalan Center, University of Edinburgh, May 11, 2011.
- “Televisory Memories.” Department of Spanish and Portuguese, University of Wisconsin-Madison, December 2, 2010.
- “La indagación colectiva del pasado en *La meitat de l'ànima* de Carme Riera.” Conference on “Estudios transatlánticos en la obra de Carme Riera: voz, escritura e identidad.” Catholic University of America, Washington DC, March 19-20, 2010.
- “Les traduccions de *Soinujolearen semea*, de Bernardo Atxaga.” Universitat de Vic, April 30, 2009.
- “On Visible and Invisible Languages: Bernardo Atxaga’s *Soinujolearen semea* in Translation.” University of Edinburgh, March 17, 2009.
- “Llengües visibles i invisibles: Bernardo Atxaga en traducció.” Universitat de Girona, November 24, 2008.
- “Estado y cultura en la España de la Transición.” Dartmouth College, April 2006.
- “Las paradojas de la ficción en Jorge Luis Borges.” Shimer College, Waukegan, Illinois, April 2005.
- “Mapping National Literatures: Some Observations on Contemporary Spain.” Department of Spanish and Portuguese, Princeton University, November 2001.
- “The Latin American New Novel and the Literary System in Spain.” Dept. of Romance Languages, University of Chicago, January 1994.

CONFERENCE PAPERS

- “La traducción y el estudio de las literaturas ibéricas.” Congreso Internacional “Escritura y traducción entre idiomas: Manuscritos, impresos, archivos literarios”, Academia de la Lengua Vasca, Bilbao, May 16-17, 2019.
- “Memòria democràtica i novel·la.” 17th Colloquium of the North American Catalan Society, University of Chicago, April 25-27, 2019.
- “Cuba en el imaginario soberanista catalán.” XXXVII International Conference of the Latin American Studies Association, Barcelona, May 23-26, 2018.
- “Secessionism and the State: Violence in a Non-violent Conflict.” Roundtable at the 16th Colloquium of the North American Catalan Society, Indiana University, Bloomington, May 18-20, 2017.
- “Jaume Cabré and the Poetics and Ethics of Contemporary Fiction.” Conference on Catalan Narrative 1870-2015. University of St. Andrews, Scotland, December 4-6, 2015.
- “Translation and the Implosion of National Literatures.” Humanities Day, The University of Chicago, October 17, 2015.
- “The Non-Catalan Catalan Literature.” Session on “Catalan Literature and/in Translation.” 15th International Colloquium of the North American Catalan Society. Barcelona, June 29-30 and July 1, 2015.
- “Besides Theory: Critical Practices in Iberian Studies.” Session on “Theorizing Iberian Studies” organized by the Division of Luso-Brazilian Language and Literature. MLA Convention. Vancouver, January 8-11, 2015.
- “Les memòries i les coses: la materialitat del passat en la narrativa de Jaume Cabré.” Congrés Internacional Funcions del Passat en la Cultura Catalana Contemporània: Institucionalització, representacions i identitat. Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona, November 12-14, 2014.
- “Translation and Iberian Studies: The Case of Galician Literature.” (Re)Mapping Galician Studies in North America: A Breakthrough Symposium. University of Wisconsin-Milwaukee, May 2-3, 2014.
- “Multilingualism, Literatures and Translation in Spain.” XVI Forum for Iberian Studies: Cultural and Linguistic Diversity in the Iberian Peninsula. University of Oxford, March 20-21, 2014.
- “Screening History: Television, Memory, and the Nostalgia of National Community.” Seminari Internacional “Institucions i identitat en la cultura catalana de la normalització.” Universitat Oberta de Catalunya, Barcelona, December 12-13, 2013.
- “Iberian Studies: The Transatlantic Dimension.” Iberian and Latin American Transatlantic Studies Symposium. University of Oregon, Eugene, October 31-November 2, 2013.
- “Topografías transatlánticas: la localización de los estudios ibéricos en la globalidad cultural.” Hispanic Transatlantic Conference: The State of the Art. Wake Forest University, Winston-Salem, NC, April 19-21, 2012.
- “Historia, ficción y política: Manuel Vázquez Montalbán y Fernando Vizcaíno Casas.” I Congreso Internacional Manuel Vázquez Montalbán: Nuevas Perspectivas Críticas. Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, February 1-2, 2012.
- “¿Sola ante el peligro?: la inversión del wéstern en *Gary Cooper, que estás en los cielos*, de Pilar Miró.” GynoCine: Mujeres, Dones and Cinema Conference. University of Massachusetts Amherst, October 27-29, 2011.
- “Los mercados de las literaturas en España.” Primeras Jornadas Internacionales ALCES XXI. Valladolid, July 4-8, 2011.

- “The Future of Iberian Studies: Some Paradigmatic and Curricular Challenges.” Conference on “Iberian Modalities.” Stanford University, February 11-12, 2011.
- “Beyond Hispanism.” MLA Annual Convention. Los Angeles, January 7-9, 2011.
- “Jaume Cabré’s *Les veus del Pamano* and the Novel of Historical Memory.” LVI Anglo-Catalan Society Conference. Barcelona, December 17-18, 2010.
- “El Boom latinoamericano desde la periferia: el resurgir de las literaturas regionales en España.” International Conference “Trans-acciones: Dos siglos XIX, XX (y comienzos del XXI) de intercambios culturales entre América Latina y España.” Castro-Urdiales, Cantabria (Spain), July 1-3, 2010.
- “The Articulation of Collective Memories in Carme Riera’s *La meitat de l'ànima* and Jaume Cabré’s *Les veus del Pamano*.” XIIIè Col·loqui de la North American Catalan Society. Temple University, Philadelphia, May 5-8, 2010.
- “De Mallorca a Cuba: Formentor y la globalización de la literatura hispánica.” International Conference “1959: De Colliure a Formentor.” Universitat de les Illes Balears, Mallorca, February 26-28, 2009.
- “On Visible and Invisible Languages: Bernardo Atxaga’s *Soinujolearen semea* in Translation.” Conference on “Writers in Between Languages: Minority Literatures in the Global Scene.” Center for Basque Studies, University of Nevada, Reno, May 15-17, 2008.
- “Against the Memorializing of the Spanish Transition.” 58th Annual Kentucky Foreign Language Conference. University of Kentucky, Lexington, April 21-23, 2005.
- “Eduardo Mendoza y la narrativa de la Transición.” Eduardo Mendoza International Symposium. University of Edinburgh, May 2004.
- “Transatlantic Studies and Hispanism.” 56th Annual Kentucky Foreign Language Conference. University of Kentucky, Lexington, April 2003.
- “The Wheat and the Chaff: Latin American Literatures and Spain’s Literary System.” MLA Annual Convention. New Orleans, December 2001.
- “Ciudadanías y fronteras de la literatura en España.” Conference on “España fuera de España: Los espacios de la historia literaria.” Harvard University, April 2001.
- “Hacia una redefinición de las literaturas nacionales en España.” Conference on “España en el siglo XXI.” Ohio State University, November 2000.
- “Literaturas nacionales y comunidades interliterarias en España y Catalunya.” Colloquium on “Marginality and Otherness Revisited: A Colloquium on Catalan Studies and the Present of Hispanism.” Indiana University, Bloomington, March 2000.
- “Manuel Vázquez Montalbán’s *Los mares del Sur* and the Incrimination of the Spanish Transition.” MLA Annual Convention. Chicago, December 1999.
- “La indeterminación diegética en ‘El indulto’ de Pardo Bazán: claves para una retórica feminista.” 51st Annual Kentucky Foreign Language Conference. University of Kentucky, Lexington, April 1998.
- “Industria editorial y producción literaria en España: 1960-1975.” 1998 Symposium on “The Poesis of Politics and the Politics of Poesis.” University of Missouri, Columbia, March 1998.
- “Readers, Writers, Registers: Latin America, Spain, USA and the New Politics of Publishing in Spanish.” Roundtable at the 46th Annual Conference of the Center for Latin American Studies, University of Florida, March 1997.
- “La rebelión de las Españas: centralismo y periferias del sistema literario.” Mid-America Conference on Hispanic Literature. University of Nebraska-Lincoln, September 1996.

- “Antagonismo y complicidad: narrativas de transición y parábolas de la comunicación literaria en *Volverás a Región* y *La verdad sobre el caso Savolta*.” 49th Annual Kentucky Foreign Language Conference. University of Kentucky, Lexington, April 1996.
- “Más allá de la autarquía: renovación literaria y mercado cultural en España.” 17th Louisiana Conference on Hispanic Languages and Literatures. Baton Rouge, February 1996.
- “On Writing National Literary History: Some Methodological Fallacies.” Chicago Humanities Institute, November 1994.
- “The Geography of Reading: The Confinement of National Literatures.” Midwest Modern Language Association 36th Annual Convention. Chicago, November 1994.
- “Lost in the Gap: Some Thoughts on the Graduate Mist.” Forum on Graduate Studies in Spanish. South Atlantic Modern Language Association 1993 Convention. Atlanta, November 1993.
- “La mies y la cizaña: narrativa hispanoamericana y sistema literario en la España de los años 60.” 29th Conference of the Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Barcelona, June 1992.
- “Tradición y parodia en la obra de Eduardo Mendoza.” 15th Annual Hispanic Literatures Conference. Indiana University of Pennsylvania, September 1989.
- “Melibea: personaje escindido en una tragedia de la transgresión.” 13th Annual Southeastern Medieval Association Conference. Boone, North Carolina, September 1987.

COURSES TAUGHT AT THE UNIVERSITY OF CHICAGO

- Frontiers of Fiction in Contemporary Iberian Fiction (graduate seminar)
- Self-Determination and Democracy in Spain: The Case of Catalonia (undergraduate course)
- Language, Culture and Citizenship in Contemporary Spain (graduate seminar)
- Space and Memory in Spanish Cinema (graduate/undergraduate course)
- Jaume Cabré and the Poetics and Ethics of Contemporary Fiction (graduate seminar)
- The Novel of Historical Memory (graduate seminar)
- Hispanisms: The Construction of Spanish Literature (graduate seminar)
- Narratives of the Spanish Transition (graduate seminar)
- Spain and Latin America: Interliterary Relations (graduate seminar)
- Fiction and Representation: The Discourse of Realism (graduate seminar)
- Nationalism and Culture: The Formation of National Identities in Modern Spain (graduate seminar)
- Literary History and National Identity in Spain (graduate seminar)
- Crime and Literature: Detective Fiction in Latin America and Spain (graduate/undergraduate course)
- Poetics and History of the Short Story in Spain (graduate/undergraduate course)
- Introduction to Spanish Cinema (graduate/undergraduate course)
- Spanish Postwar Novel (graduate/undergraduate course)
- Contemporary Spanish Theater (graduate/undergraduate course)
- Contemporary Spanish Novel (graduate/undergraduate course)
- Spanish Novel: 1898-1939 (graduate/undergraduate course)

Introduction to Literary Analysis (undergraduate course)
Introduction to Modern Peninsular Literature (undergraduate course)
Introduction to Modern Latin American Literature (undergraduate course)
Cervantes' *Don Quixote* and the Poetics of the Novel (undergraduate course)
Culture and Politics in Contemporary Spain (undergraduate course)
Reading Crime Fiction (undergraduate course)
Readings in World Literature I (undergraduate course)
Readings in World Literature II (undergraduate course)
Western Mediterranean Civilization III (undergraduate course)
Intermediate Spanish Language (undergraduate course)

HONORS, FELLOWSHIPS, and GRANTS

Mark Ashin Award for Innovative and Effective Teaching in the College, University of Chicago, 2014.
College Teaching Innovation Grant, University of Chicago, 2009.
Llewellyn John and Harriet Manchester Quantrell Award for Excellence in Undergraduate Teaching, University of Chicago, 2002.
Junior Faculty Summer Fellowship, University of Chicago, 1999.
Chicago Humanities Institute Fellowship, University of Chicago, 1996-97.
Dissertation Fellowship, Columbia University, 1994.
President's Fellowship, Columbia University, 1992-93.

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

CONFERENCES ORGANIZED:

Chair, 17th Colloquium of the North American Catalan Studies association. University of Chicago, 25-27 April 2019.
Chair, session on "Iberian Studies and the Crisis in the Humanities." MLA Annual Convention. Chicago, 3-6 January 2019.
Scientific Committee, international conference "Os estudos ibéricos a partir da periferia: Desafios epistemológicos e novos olhares nos estudos galegos, bascos e catalães." U of Lisbon, 8-9 March 2018.
Chair, rountable on "L'ensenyament del català com a llengua estrangera a les universitats dels Estats Units." 16th Colloquium of the North American Catalan Society, Indiana University, Bloomington, 18-20 May 2017.
Chair, Session on "Lo provinciano: Rethinking the Provincial in Spanish Culture." MLA Annual Convention. Vancouver, 8-11 January 2015.
Co-chair, Symposium "Memory and Visuality: Re-Imagining Testimony." The University of Chicago, 5-6 April 2013.

Co-chair, Conference “Towards Iberian Studies.” The Ohio State University, 11-12 April 2013.

Chair, Symposium “Catalan Studies at the University of Chicago: I Simposi Joan Coromines.” The University of Chicago, 7-8 April 2006.

Chair, Special Session on “Narratives of Transition in Modern Spain.” MLA Annual Convention. Chicago, December 1999.

Section Chair, “Literature and the Construction of National Identity in Spain.” 50th Annual Kentucky Foreign Language Conference. University of Kentucky, Lexington, April 1997.

Chair, Symposium on “Contemporary Women Writers from Spain: Ana Rossetti.” The University of Chicago, April 1996.

Program Committee, Columbia University Graduate Conference on Spanish and Portuguese Literatures, 1992-94.

Section Chair, “Opposing Discourses in Contemporary Narrative and Film.” 2nd Columbia University Graduate Conference on Spanish and Portuguese Literatures. New York, March 1993.

Section Chair, “Hispanic Narratives in the 1960s and 70s.” 1st Columbia University Graduate Conference on Spanish and Portuguese Literatures. New York, March 1992.

ACADEMIC ORGANIZATIONS AND RESEARCH GROUPS:

President (2017-22) and Secretary (2015-17) of the North American Catalan Society (NACS).

Member of the Executive Committee on 20th- and 21st-Century Spanish Literature, Modern Language Association, 2014-2019.

Member of the Board of the North American Catalan Society, since 2014.

Member of the Research Group on “Funcions del passat en la cultura catalana contemporània: Institucionalització, representació i identitat.” Universitat Oberta de Catalunya, 2011-2015. Proyecto I+D+i FFI2011-24751.

Member of the Advisory Board, *La Casa del Traductor: Centro Hispánico de la Traducción Literaria*. Tarazona, Spain. 1998-2004.

EXTERNAL REVIEWS AND EVALUATIONS:

Manuscript reader for *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*, *Catalan Review*, *Diacritics*, *Journal of Iberian and Latin American Studies*, Bucknell University Press, Cornell University Press, Yale University Press.

Outside tenure and promotion reviewer for: Carleton College, Colorado State University, Dartmouth College, Indiana University, Oberlin College, Trinity College, University of Edinburgh, University of Massachusetts-Amherst, University of Minnesota, University of Richmond, University of the South.

EXTERNAL DISSERTATION EXAMINER:

Euskal Herriko Unibersitatea (EHU/UPV), Spain, and University of Nevada, Reno. Ziortza Gandarias Beldarrain, “The Basque Literary and Intellectual Identity in the Diasporic Cultural Magazine *Euzko-Gogoia* (1950-1960).” August 30, 2018.

University College Cork, Ireland. Rafael Jaime Moreno, “Geografía emocional d’un èxode: La Retirada republicana de 1939.” September 3, 2015.

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Spain. Jessica Suárez Cerpa, “2002-2012: Una década en blanco y negro. Aproximación a la saga literaria de José Luis Correa.” June 17, 2015.

Rijksuniversiteit Groningen, Netherlands. Lidwina Van den Hout, “El rojo crítico: Expansión de la literatura catalana bajo censura (1962-1977).” March 19, 2015.

EDITORIAL WORK:

Member of the Editorial Board, *Fontes Linguae Vasconum*, Government of Navarra, Department of Culture, since 2019.

Member of the Editorial Board, *1611: Revista de Historia de la Traducción*, Universitat Autònoma de Barcelona, since 2007.

Member of the Advisory Board, *El Guiniguada: Revista de Investigaciones y Experiencias en la Formación del Profesorado*, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, since 2011.

Member of the Editorial Board of the Series “Crítica y Narrativa del Siglo Veintiuno,” Editorial Paso de la Barca, Centro de Estudios y Cooperación para América Latina (CECAL), since 2010.

Co-Editor, *Ulula: Graduate Studies in Romance Languages*, University of Georgia, 1987-88.

UNIVERSITY OF CHICAGO SERVICE

Faculty Coordinator, Program in Basque Studies, since 2018.

Faculty Coordinator, Program in Catalan Studies, since 2006.

Director of the Civilization Studies Program in Barcelona, since 2004.

Provost Committee on Senior Instructional Professors, 2019-20.

Director of Graduate Studies, Hispanic and Luso-Brazilian Studies (Romance Languages), 1996-98, 1999-2007, 2012-13.

Director of Undergraduate Studies, Hispanic and Luso-Brazilian Studies (Romance Languages), 1995-99, 2017-18.

Committee on Creative Writing, 2010-15.

Chairperson, University of Chicago Panel on Unlawful Harassment, 2011-13.

Provost Committee on Masters Programs in the Humanities and Social Sciences, 2011.

Review/Search Committee for the Director of the Center for the Study of Race Politics and Culture, 2011.

Faculty Coordinator, Spanish Writing Program, 2006-2010.

Arts Planning Council, 2007-10.

Co-chair, Humanities Core (Readings in World Literature sequence), 2007-08.

Council on Advanced Studies in the Humanities and the Social Sciences, 2005-08.

Co-chair, Steering Committee for the Reva and David Logan Center for Creative and Performing Arts, 2007.

Advisory Committee for the Reva and David Logan Center for Creative and Performing Arts, 2007-11.

Provost Committee on International Activities, 2007-08.

Advisory Board, Graham School for General Studies, 2003-06.

College Discipline Committee, 2002-05.
 Provost Committee on Minority Issues, 2000-03.
 Director of the Spanish Language Program in Toledo, Spain, 1998-2001.
 Director of the Spanish Language Program in Heredia, Costa Rica, 1994-96.
 Faculty Coordinator, Spanish Language Program, 1994-96.
 Search Committee, Romance Languages (Spanish), 1995-96, 1996-97, 1997-98, 1998-99, 1999-2000, 2002-03, 2012-13, 2018-19.
 Search Committee, Romance Languages (French), 1994-95.
 Search Committee, Romance Languages and Comparative Literature, 1995-96, 2002-03.
 Search Committee, Harper-Schmidt Fellows Program, 1997-98.
 Advisory Committee, H.A.C.E.R. (Hispanic Association for Cultural Expression & Recognition), University of Chicago, 1996-99.

DISSERTATIONS DIRECTED

COMPLETED:

Isaias Fanlo, "Staging a Queer Nation: Landscapes of Desire in Contemporary Catalan Drama." Romance Languages and Literatures, April 2020.
 Ebenezzer Concepción, "Performing (Post)Modern Inversions: Towards a Revision of the Subject in the Narrative of Alfonso Hernández-Catá (1885-1940)." Romance Languages and Literatures, May 2019.
 Josh Baker, "The Consumption of Objects of Memory in Contemporary Peninsular Literature." Romance Languages and Literatures, February 2018.
 Susana Pérez, "De la prosa al teatro: la juglaresca teatral de Rafael Álvarez *El Brujo*." Romance Languages and Literatures, October 2017.
 Diana Aramburu, "Femicrime: Resisting the Legibility of the Female Body in Spanish Crime Fiction." Romance Languages and Literatures, May 2016.
 Neringa Pukelis, "Magical Techniques and Structuralism in Gonzalo Torrente Ballester's *La saga/fuga de JB*." Romance Languages and Literatures, June 2015.
 Jeffrey Coleman, "Bracing for Impact: Portrayals of Immigration in Contemporary Spanish Theatre." Romance Languages and Literatures, December 2014.
 Tànit Fernández de la Reguera, "Cuba y Cataluña en la segunda mitad del siglo XIX: Teatro popular e identidades (proto)nacionales." Romance Languages and Literatures, July 2013.
 Anna Proffit, "Representing the Child in Spanish Film from *El pequeño ruiseñor* to *El laberinto del fauno*." Romance Languages and Literatures, June 2011.
 Novia Pagone, "The Emergence of Women Intellectuals: Women, Journalism, and Shaping Cultural Identity during the Spanish Transition." Romance Languages and Literatures, May 2011.
 Timothy Gaster, "The Representations of Japan in Iberian and Iberian-American Societies (1870-1930): Revisiting, (Re)Formulating and Transgressing Discourses of Power (Orientalism)." Romance Languages and Literatures, October 2010.

Adolfo Campoy-Cubillo, "Colonial Memories: Colonial and Postcolonial Discourses in Spanish Contemporary Cultural Production on Morocco (1980-2008)." *Romance Languages and Literatures*, October 2010.

Cristina Guijarro, "Reflexiones acerca de la situación jurídica de la mujer en la novela y el cine peninsular desde los años 50 hasta nuestros días." *Romance Languages and Literatures*, June 2009.

Rafaela Fiore Urizar, "Secretos de familia: memoria y trauma en tiempos de libertad." *Romance Languages and Literatures*, May 2009.

Anna Diakow, "Renewal through Tradition: Storytelling in Spanish Peninsular Narrative (1975-1994)." *Romance Languages and Literatures*, October 2000.

Kevin O'Donnell, "A Red Harvest: Cultural Adaptation as Intervention in Manuel Vázquez Montalbán's Early Carvalho Novels." *Romance Languages and Literatures*, November 1999.

Kathleen Doyle, "Women Reading, Writing, and Remembering: The Construction of Carmen Martín Gaité's Protagonists." *Romance Languages and Literatures*, May 1999.

IN PROGRESS:

Dana Gordon Dombrowski, "Mediated Memories: Re-imagining the 23-F in Spanish Literature and Film." *Romance Languages and Literatures*.

Traci Schick (Dybdahl), "Exposures of the Past: Photography and Memory in Contemporary Peninsular Literature." *Romance Languages and Literatures*.

MA THESES DIRECTED

Sara Corona Goldstein, "Reading as Translating, Translating as Reading: A New Translation of Borges' «Pierre Menard, Author of the Quixote»." Master of Arts Program in the Humanities, 2011-12.

Diana Aramburu, "El seductor versus el seducido: El desdoblamiento de Don Juan Tenorio en la obra de Zorrilla." Master of Arts Program in the Humanities, 2005-06.

Tim Doherty, "The Truth Hurts: Reflection on the Value of Honesty in *San Manuel Bueno, mártir*." Master of Arts Program in the Humanities, 2004-05.

Kevin Anzzolin, "El fantasma del tiempo: urbanismo y utopía en *Nada* de Carmen Laforet." Master of Arts Program in the Humanities, 2003-04.

Luke Anderson, "Fiction, Trust, and Imitation in the 'Ceferino' Novels of Eduardo Mendoza." Master of Arts Program in the Humanities, 1999-2000.

BA THESES DIRECTED

Sabrina Lefkowitz, "Problemas de influencia: Releer Liliana Porter, Jorge Luis Borges y René Magritte en el análisis de Florencia Bazzano-Nelson." Honor Thesis, *Romance Languages and Literatures*, 2018.

Alexandra Pitcher, "Cultural Memory, Spanish Society, and the Spanish Civil War." *International Studies*, 2013.

Olivia Mapes, "Catalonia: A Study of How an Autonomous Nation Constructs Immigration Laws." *International Studies*, 2013.

- Shelly Fane, "Marginalidad y espacio urbano en las novelas de Juan Marsé." Honors Thesis, Romance Languages and Literatures, 2012.
- Kari Berglund, "Detective y ciudad en las novelas negras de Manuel Vázquez Montalbán." Honors Thesis, Romance Languages and Literatures, 2011.
- Naiara Testai, "Theatrics of Power: The Theatricality of the Dirty War and the Democratic Transition in Argentina, 1976-1985." Honors Thesis, Latin American Studies, 2011.
- Hallie Trauger, "Without Prejudice to Nationality: The Implementation of Residence-Based Citizenship in Catalonia." Honors Thesis, Political Science, 2010.
- Rosario Chamorro, "La mujer ideal, idealizada y seductora en las rimas y leyendas de Gustavo Adolfo Bécquer." Romance Languages and Literatures, 2007.
- Jillian Krickl, "El simbolismo en «Bestiario», de Julio Cortázar." Romance Languages and Literatures, 2006.
- Kevin Newman, "El *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* de Federico García Lorca como elegía." Romance Languages and Literatures, 2006.
- Claudia Padilla, "*Calle Mayor*, de J. A. Bardem: una historia trágica y melodramática." Romance Languages and Literatures, 2003.
- Doris Bravo, "Las dos caras del mensaje subyacente: El individualismo y la soledad en *Poemas y antipoemas* de Nicanor Parra." Romance Languages and Literatures/Latin American Studies, 2003.
- Hayley Upshaw, "Manuel Vázquez Montalbán's *La guerra civil no ha terminado*: Translation and Introduction." Honors Thesis, Comparative Literature, 2002.
- Tazo Inui, "La cuarta pared es vencible: *Novela negra con argentinos*, de Laura Valenzuela." Romance Languages and Literatures, 2002.
- Richard Abisla, "La poesía del terrorismo: Txabi Etxebarrieta y las condiciones del terrorismo vasco." Romance Languages and Literatures, 2002.
- Dagmara Piotrowicz, "La historia en *Aura*." Romance Languages and Literatures, 2001.
- Patricia Benítez, "Época machista, poeta enamorado: *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*, de Pablo Neruda." Romance Languages and Literatures, 2001.
- Ailbhe Tressan Aboud, "Juan Goytisolo's Liberation in *Coto vedado* and *Reivindicación del Conde Don Julián*: How Writing Mediates the Personal through the Political." Honors Thesis, Comparative Literature, 2001.
- Sung Lee, "La función de la estructura de *La familia de Pascual Duarte*: el relato intersubjetivo y la sociedad española en la posguerra." Romance Languages and Literatures, 1999.
- Janet Isabelli, "La pareja cumplida: Reconciliación de la narradora y la protagonista en *Nada* y *La plaza del Diamante*." Romance Languages and Literatures, 1998-99. Edwin Barrera, "Machismo y marianismo como temas fundamentales de *El eterno femenino* y *Poesía no eres tú*, de Rosario Castellanos." Romance Languages and Literatures, 1998.
- Alma Farías, "El discurso femenino en María Luisa Bombal." Romance Languages and Literatures, 1998.
- Jacob Karaca, "Cristina Peri Rossi: *Solitario de amor*." Romance Languages and Literatures, 1997.
- Emilia Arellano, "*La familia vino del norte* y *Hasta no verte, Jesús mío*: Forjando un papel histórico activo para la mujer en la novela de la Revolución mexicana." Latin American Studies, 1996.
- María del Carmen De Ávila, "Otros modos de ser mujer: *Mujeres de ojos grandes*, de Ángeles Mastretta." Honors Thesis, Romance Languages and Literatures, 1996.

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

Modern Language Association, since 1987.

North American Catalan Society, since 2001.